

MECRON ReadyDressment Strips

EN Elastic Stabilising Strips
DE Elastische Stabilisierungszügel
ES Cintas elásticas para la estabilización
FR Brides élastiques de stabilisation
IT Cinghie elastiche stabilizzanti
NL Elastische stabiliserende strips
DA Elastisk stabiliseringsstøje
SV Elastisk stabiliseringsrem
PL Elastyczne plastry stabilizujące
SL Elastične stabilizacijske zanke
HR Elastična stabilizacijska traka
PT Fitas elásticas de estabilização



MECRON

MECRON ReadyDressment Strips | Elastic Stabilising Strips



Important notes

If there is a serious deterioration in your state of health as a result of using the medical device, please report this to your specialist dealer or the manufacturer as soon as possible. If you report this to the specialist dealer, the dealer will forward this immediately. The reports are agreed with and processed by the competent authorities.

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. Do not wear the product on injured, irritated, or damaged skin.

This product is a single-use product.

Purpose

Elastic pre-cut tapes that are ready for immediate use, e.g. after minimally invasive surgical procedures.

Indications / Contraindications

Indications

- > Postoperative and conservative use for the redressement and stabilisation of fingers and wrists, toes and ankles
- > Postoperatively following open foot procedures

Postoperatively following minimally invasive foot procedures:

- > Akin osteotomies
- > Chevron osteotomies
- > DMMO (distal metatarsal metaphyseal osteotomies)
- > Claw toe / hammer toe osteotomies
- > Curly toe osteotomies
- > Digitus quintus varus osteotomies
- > Tailor's bunions osteotomies
- > Tenotomies

Contraindications

- > Large skin injuries
- > Open wounds with risk of infection
- > Uncertain diagnoses
- > Allergic skin reactions to the tape material
- > Thrombosis / vascular disease
- > Arterial or venous occlusive disease
- > Tumour

Design features

Elastic and pre-cut tape strips with a wavy adhesive surface.

EN Use

- > First of all, obtain a clear overview of the indication and fitting.
- > Test the patient for tolerability to the tapes.
- > Remove any body hair at the site of use (optional). Please use a long-hair trimmer for this (do not use a wet razor!).
- > Apply the tape to clean (washed with warm water and conventional soap), dry skin.
- > The ends of the tape should be applied with no stretch, if possible.
- > Apply the tape with the outside of the thumb, making sure that the tape does not arch or form wrinkles.
- > Try not to touch the adhesive layer to prevent removal of the adhesive before the tape is applied.
- > Rub the tape on after applying it. The adhesive is activated through this rubbing and you achieve a longer wearing time.
- > When removing the tape, make sure to fix the surrounding tissue with your hand. This reduces your patient's pain and protects the skin from excessive irritation.

Combination with other products

No specifications

Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the medical device is determined by natural wear and tear due to proper handling.

Technical data

- Sizes:** Short: 10 × 1.4 cm (length stretchable up to 16.5 cm)
Long: 13.5 × 1.8 cm (length stretchable up to 22 cm)
- Colour:** White, blue
- Material:** Cotton, elastane and acrylic adhesive

Maintenance

The product does not require maintenance.

Cleaning instructions

No cleaning instructions.

Disposal



Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Dispose of this product after use in accordance with applicable local laws and regulations.



Wichtige Hinweise

Kommt es durch die Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies bitte schnellstmöglich Ihrem Fachhändler oder dem Hersteller. Bei einer Meldung an den Fachhändler wird dieser diese umgehend weiterleiten. Die Meldungen werden mit den zuständigen Behörden abgestimmt und bearbeitet.

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht auf verletzter, irritierter oder geschädigter Haut.

Dieses Produkt ist ein Einmalprodukt.

Zweckbestimmung

Sofort einsatzbereite, elastische und vorgeschchnittene Tapes z. B. nach minimalinvasiven Eingriffen.

Indikationen / Kontraindikationen

Indikationen

- > Postoperativ sowie konservativ zum Redressement und Stabilisierung von Finger- und Handgelenken sowie Zehen- und Fußgelenken
- > Postoperativ bei offenen Fußeingriffen

Postoperativ bei minimalinvasiven Fußeingriffen:

- > Akin Osteotomien
- > Chevron Osteotomien
- > DMMO (Distale Metatarsale Metaphysäre Osteotomie)
- > Krallen-/Hammerzehen Osteotomie
- > Curly toe Osteotomie
- > Digitus quintus varus Osteotomie
- > Tailor's bunion Osteotomie
- > Tenotomien

Kontraindikationen

- > Großflächige Hautverletzungen
- > Offene Wunden mit Infektionsgefahr
- > Unklare Diagnosen
- > Allergische Hautreaktionen auf Tapematerial
- > Thrombose / Gefäßkrankheiten
- > Arterielle oder venöse Verschlusskrankheit
- > Tumor

Konstruktionsmerkmale

Elastische und vorgeschchnittene Tapestreifen mit wellenförmiger Klebefläche.

DE Anwendung

- > Machen Sie sich anfänglich ein klares Bild über Indikation und Anlage.
- > Testen Sie den Patienten auf die Verträglichkeit von Tapes.
- > Entfernen Sie eventuelle Körperhaare an der Anlagestelle (optional). Bitte verwenden Sie dazu einen Langhaarschneider (keine Nassrasur!).
- > Tragen Sie das Tape auf die gereinigte (mit warmem Wasser und herkömmlicher Seife), trockene Haut auf.
- > Die Enden des Tapes sollten möglichst ohne Zug aufgebracht werden.
- > Legen Sie das Tape mit der Außenseite des Daumens an, achten Sie darauf, dass sich das Tape nicht wölbt und keine Falten wirft.
- > Versuchen Sie, nicht in die Klebeschicht zu greifen, um den Kleber nicht vor dem Anbringen abzunutzen.
- > Reiben Sie nach der Anlage das Tape an. Durch diese Reibung wird der Kleber aktiviert und Sie erreichen eine längere Tragezeit.
- > Achten Sie beim Entfernen der Tapes darauf, dass Sie das umliegende Gewebe mit der Hand fixieren. Dies vermindert den Schmerz für Ihren Patienten und schützt die Haut vor zu starker Reizung.

Kombination mit anderen Produkten

Keine Vorgaben

Nutzungs-/Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang bestimmt.

Technische Daten

- Größen:** Short: 10 × 1,4 cm (Länge dehnbar bis zu 16,5 cm)
Long: 13,5 × 1,8 cm (Länge dehnbar bis zu 22 cm)
- Farben:** Weiß, Blau
- Material:** Baumwolle, Elastan und Acrylklebstoff

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Reinigungshinweise

Keine Reinigungshinweise bekannt.

Entsorgung



Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Entsorgen Sie dieses Produkt nach Abschluss der Behandlung gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen.

MECRON ReadyDressment Strips | Cintas elásticas para la estabilización



Notas importantes

Si el estado de salud empeora gravemente debido al uso del producto sanitario, informe lo antes posible a su distribuidor especializado o al fabricante. Si notifica al distribuidor especializado, él se lo transmitirá inmediatamente al fabricante. Las notificaciones se coordinan y tramitan con las autoridades competentes.

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad. No use el producto sobre piel lesionada, irritada o dañada.

Este producto es un producto desechable.

Uso previsto

El apósito para acupuntura permite tratar los puntos neurálgicos, reflexógenos o de acupuntura.

Indicaciones / Contraindicaciones

Indicaciones

- > Uso en el postoperatorio y de manera conservadora para el enderezamiento por tracción y la estabilización de articulaciones de los dedos de la mano y del pie, de la muñeca y del tobillo
- > En el postoperatorio después de intervenciones quirúrgicas en el pie abiertas

En el postoperatorio después de intervenciones quirúrgicas mínimamente invasivas en el pie:

- > Osteotomías de Akin
- > Osteotomías de Chevron
- > ODMM (osteotomía distal metafisaria del metatarsiano)
- > Osteotomías de dedos en garra / en martillo
- > Osteotomía de dedos incurvados
- > Osteotomía del quinto dedo en varo
- > Osteotomía del primer dedo en valgo
- > Tenotomías

Contraindicaciones

- > Lesiones cutáneas de grandes dimensiones
- > Heridas abiertas con riesgo de infección
- > Diagnósticos dudosos
- > Reacciones cutáneas alérgicas al material del tape
- > Trombosis / vasculopatías
- > Arteriopatía y vasculopatía obstructivas
- > Tumor

Características de diseño

Tiras de tape elásticas y precortadas con superficie adhesiva ondulada.

ES Aplicación

- > Hágase primero una idea clara sobre la indicación y la aplicación.
- > Compruebe que el paciente tolera los tapes.
- > La zona de la aplicación debe estar libre de vello (opcional). Para ello utilice una maquinilla de afeitar (¡nunca haga un afeitado en húmedo con cuchilla!).
- > Coloque el tape sobre la piel limpia (con agua caliente y jabón convencional) y seca.
- > Los extremos del tape deben adherirse sin tensión.
- > Aplique el tape con la cara exterior del pulgar y compruebe que el tape no se arquea ni está arrugado.
- > Intente no tocar la capa adhesiva para que el pegamento no se desgaste antes de la colocación.
- > Después de colocar el tape frótelo para activar el adhesivo, así conseguirá un mayor tiempo de uso.
- > Cuando despegue el tape sujete la piel circundante con la mano. De este modo el paciente experimenta menos dolor y se protege la piel de una fuerte irritación.

Combinación con otros productos

Ninguna indicación

Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto sanitario se manipula, aplica y limpia adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural.

Datos técnicos

- Tallas:** Short: 10 × 1,4 cm (longitud extensible hasta 16,5 cm)
Long: 13,5 × 1,8 cm (longitud extensible hasta 22 cm)
- Colores:** Blanco, azul
- Material:** Algodón, elastano y adhesivo acrílico

Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Instrucciones de limpieza

No se conocen instrucciones de limpieza.

Eliminación



Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera ecológica. Una vez finalizado el tratamiento, elimine este producto de acuerdo con las leyes y normas locales.



Remarques importantes

Si l'utilisation du dispositif médical entraîne une dégradation grave de l'état de santé, veuillez contacter au plus vite votre fournisseur ou le fabricant. Une notification au fournisseur sera immédiatement transférée par ce dernier. Les notifications sont vérifiées et traitées avec les autorités compétentes.

Veuillez toujours suivre le mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le produit sur une peau blessée, irritée ou endommagée.

Ce produit est à usage unique.

Destination

Bandes élastiques prédécoupées et prêtes à l'emploi immédiatement après une intervention mini-invasive par exemple.

Indications / Contre-indications

Indications

- > Soins postopératoires et conservateurs du redressement et de la stabilisation des articulations des doigts et des mains ainsi que des orteils et des pieds
- > Soins postopératoires après intervention ouverte aux pieds

Sous postopératoires après intervention mini-invasive aux pieds :

- > Ostéotomie de Akin
- > Ostéotomie en chevron
- > DMMO (ostéotomie distale métaphysaire mini-invasive)
- > Orteils en griffe / orteils en marteau
- > Ostéotomie en cas de clinodactylie
- > Ostéotomie en cas de quintus varus
- > Ostéotomie en cas de bunionette
- > Ténotomies

Contre-indications

- > Lésions cutanées étendues
- > Plaies ouvertes présentant un risque d'infection
- > Diagnostics incertains
- > Réactions cutanées allergiques au matériel de taping
- > Thrombose / maladies vasculaires
- > Artériopathie ou veinopathie oblitérante
- > Tumeur

Caractéristiques de fabrication

Bandes élastiques et prédécoupées avec surface agrippante ondulée.

FR Utilisation

- > Commencer par se faire une idée précise de l'indication et de la pose.
- > Tester la tolérance du patient aux bandes.
- > Éliminer les éventuels poils du site d'application (optionnel). À cet effet, utiliser une tondeuse spéciale poils longs (pas de rasage sur peau mouillée !).
- > Appliquer la bande sur la peau propre (nettoyée avec de l'eau chaude et du savon classique) et sèche.
- > Les extrémités des bandes doivent elles aussi être appliquées sans tension.
- > Appliquer la bande avec la face externe du pouce, veiller à ce que le bande ne gondole pas et ne fait aucun pli.
- > Essayer de ne pas toucher la couche adhésive pour ne pas altérer l'adhésif avant l'application.
- > Frotter la bande après l'avoir appliquée. Ce frottement permet d'activer l'adhésif et d'allonger ainsi la durée de port.
- > Lors du retrait de la bande, maintenir les tissus voisins avec la main. Cette précaution réduit la douleur pour le patient et protège la peau d'une irritation excessive.

Combinaison avec d'autres produits

Aucune indication

Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation adéquate et conforme.

Caractéristiques techniques

- Tailles :** Court : 10 × 1,4 cm (extensible jusqu'à 16,5 cm)
Long : 13,5 × 1,8 cm (extensible jusqu'à 22 cm)
- Coloris :** Blanc, bleu
- Matériel :** Coton, élasthanne et adhésif acrylique

Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Consignes pour le lavage

Aucune consigne pour le lavage connue.

Élimination



Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Éliminez ce produit à l'issue du traitement conformément à la législation et aux réglementations locales.



Note importanti

Se l'applicazione del dispositivo medico dovesse causare un peggioramento grave dello stato di salute, segnalarlo quanto prima al proprio rivenditore specializzato o al fabbricante. Se la segnalazione viene fatta al rivenditore specializzato, costui provvederà a inoltrarla immediatamente al fabbricante. Le segnalazioni vengono discusse e trattate con le autorità competenti.

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo sulla cute lesa, irritata o danneggiata.

Questo prodotto è un dispositivo monouso.

Destinazione d'uso

Nastri pronti all'uso, elastici e pretagliati, ad es. dopo interventi di chirurgia mininvasiva.

Indicazioni / Controindicazioni

Indicazioni

- > In seguito a operazioni e nelle misure conservative per raddrizzare e stabilizzare le articolazioni delle dita e della mano nonché delle dita del piede e del piede stesso.
- > Nel periodo postoperatorio dopo operazioni sul piede a cielo aperto

Nel periodo postoperatorio dopo operazioni mininvasive sul piede:

- > Osteotomie di Akin
- > Osteotomie di Chevron
- > DMMO (osteotomia distale metatarsale metafisaria)
- > Osteotomia delle dita ad artiglio e a martello
- > Osteotomia delle dita a collo di cigno
- > Osteotomia del 5° dito varo
- > Osteotomia della Tailor's bunion
- > Tenotomie

Controindicazioni

- > Vaste lesioni cutanee
- > Ferite aperte con rischio di infezione
- > Diagnosi non definite
- > Reazioni allergiche al materiale del nastro
- > Trombosi / malattie vascolari
- > Malattie occlusive arteriose o venose
- > Tumore

Caratteristiche costruttive

Strisce di nastro elastico pretagliate con superficie adesiva ondulata.

IT Applicazione

- > Verificare innanzitutto attentamente l'indicazione e le condizioni anatomiche.
- > Testare la compatibilità del nastro sul paziente.
- > Rimuovere eventuale peluria dal punto dell'applicazione (opzionale). Usare un rasoio per il taglio dei peli lunghi (non rasatura a umido!)
- > Applicare il nastro sulla pelle pulita (con acqua calda e comune sapone) e asciutta.
- > Applicare le estremità della striscia possibilmente senza trazione.
- > Applicare la striscia con il lato esterno del pollice facendo in modo che non si inarchi né si formino pieghe.
- > Non afferrarla sul lato adesivo per non rovinare l'adesivo prima dell'applicazione.
- > Dopo l'applicazione strofinare la striscia. In questo modo si attiva l'adesivo, il quale dura più a lungo.
- > Quando si rimuove la striscia, tenere fermo il tessuto circostante con la mano. In questo modo si riduce il dolore per il paziente e si protegge la pelle da eccessiva irritazione.

Combinazione con altri prodotti

Nessuna indicazione

Durata di utilizzo /Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e lavato correttamente e in conformità alle istruzioni è determinata dalla normale usura.

Dati tecnici

Misure: Short: 10 × 1,4 cm (lunghezza estensibile fino a 16,5 cm)

Long: 13,5 × 1,8 cm (lunghezza estensibile fino a 22 cm)

Colori: Bianco, blu

Materiale: Cotone, elastan e adesivo acrilico

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

Indicazioni per la pulizia

Non sono note indicazioni per la pulizia.

Smaltimento



Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire questo prodotto al termine del trattamento in conformità con le disposizioni e le ordinanze locali.

MECRON ReadyDressment Strips | Elastische stabiliserende strips



Belangrijke opmerkingen

Als er door het gebruik van het medische hulpmiddel een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand optreedt, meld dit dan zo snel mogelijk bij uw vakhandel of de fabrikant. Bij een melding bij de vakhandel zal deze uw melding direct doorgeven. De meldingen worden in overleg met de bevoegde autoriteiten behandeld.

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet op een verwonde, geïrriteerde of beschadigde huid.

Dit product is bedoeld voor eenmalig gebruik.

Beoogd gebruik

Direct toepasbare, elastische, voorgesneden tapes, bijv. voor gebruik na minimaal invasieve ingrepen.

Indicaties / Contra-indicaties

Indicaties

- > Postoperatief en conservatief voor het redresseren en stabiliseren van vinger- en polsgewrichten en van de gewrichten van de tenen en de voet
- > Postoperatief bij open voetingrepen

Postoperatief bij minimaal invasieve voetingrepen:

- > Akin-osteotomieën
- > Chevron-osteotomieën
- > DMMO (distale metatarsale metafysaire osteotomie)
- > Klauwteen- en hamerteen-osteotomie
- > Curly-toe-osteotomie
- > Digitus quintus varus-osteotomie
- > Bunionette-osteotomie (Tailor's bunion)
- > Tenotomieën

Contra-indicaties

- > Huidletsel over een groot oppervlak
- > Open wonden met infectiegevaar
- > Onduidelijke diagnoses
- > Allergische reacties van de huid op het tapemateriaal
- > Trombose / vaatziekten
- > Arteriële of veneuze trombose
- > Tumor

Constructiekenmerken

Elastische en voorgesneden tapestroken met gegolfd kleefvlak.

NL Gebruik

- > Probeer vooraf duidelijk inzicht te krijgen in de indicatie en het aanbrengen.
- > Test of de patiënt overgevoelig is voor tapes.
- > Verwijder eventuele lichaamsbehaaring op de plaats waar de tape wordt aangebracht (optioneel). Gebruik daarvoor een tondeuse (niet nat scheren!).
- > Breng de tape aan op de droge huid, die vooraf is gereinigd (met warm water en gewone zeep).
- > De uiteinden van de tape moeten zo mogelijk zonder trekkracht worden aangebracht.
- > Breng de tape aan met de buitenkant van de duim en let er daarbij op dat de tape zich niet gaat welfen en geen plooien krijgt.
- > Probeer om de kleeflaag niet aan te raken, om te voorkomen dat de kleeflaag al voor het aanbrengen minder goed kleeft.
- > Wrijf na het aanbrengen met uw handen over de tape. Door te wrijven wordt het kleefmiddel geactiveerd en kan de tape langer worden gedragen.
- > Let er bij het verwijderen van de tape op dat u het omringende weefsel met uw hand fixeert. Daarmee vermindert u de pijn voor uw patiënt en beschermt u de huid tegen een te sterke irritatie.

Combinatie met andere producten

Geen voorschriften

Gebruiks-/ levensduur van het product

De levensduur van het medisch hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang conform het beoogde gebruik.

Technische gegevens

- Maten:** Short: 10 × 1,4 cm (lengte tot 16,5 cm uitrekbaar)
Long: 13,5 × 1,8 cm (lengte tot 22 cm uitrekbaar)
- Kleuren:** Wit, blauw
- Materiaal:** Katoen, elastaan en acrylkleefmiddel

Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

Reinigingsinstructies

Geen reinigingsinstructies bekend.

Verwijdering



Na gebruik weggooien. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Na afloop van de behandeling moet dit product met het afval worden afgevoerd volgens de lokale wetten en regels.

MECRON ReadyDressment Strips | Elastisk stabiliseringstøjle



Vigtige bemærkninger

Hvis anvendelsen af det medicinske udstyr forårsager en alvorlig forværring af sundhedstilstanden, skal dette øjeblikkeligt anmeldes til din faghandler eller producenten. Ved anmeldelse til faghandleren vil dette øjeblikkeligt blive videreformidlet. Anmeldelserne koordineres og behandles i samarbejde med de ansvarlige myndigheder.

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres på skadet, irriteret eller beskadiget hud.

Dette produkt er et engangsprodukt.

Formål

Elastisk og forudskåret tape til umiddelbar anvendelse, f.eks. efter minimalinvasive indgreb.

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

- > Postoperativt samt konservativt til fornyet forbindelse og stabilisering af finger- og håndled samt tå- og fodled
- > Postoperativt ved åbne fodindgreb

Postoperativt ved minimalt invasive fodindgreb:

- > Akin osteotomier
- > Chevron osteotomier
- > DMMO (distal metatarsal metafysære osteotomier)
- > Osteotomi af krumme tæer / hammertæer
- > Curly toe-osteotomi
- > Digitus quintus varus-osteotomi
- > Tailor's bunion-osteotomi
- > Tenetomier

Kontraindikationer

- > Store hudlæsioner
- > Åbne sår med risiko for infektion
- > Uklare diagnoser
- > Allergiske hudreaktioner på tapematerialet
- > Tromboser / karsygdomme
- > Arteriel eller venøs karsygdom
- > Tumor

Konstruktionsegenskaber

Elastisk og forudskårne tapestrimler med bølgeformet klæbeflade.

DA Anvendelse

- > Sæt dig først grundigt ind i indikationer og anlæggelse.
- > Test, om patienten kan tåle tapen.
- > Fjern eventuelle kropshår på anlæggestedet (valgfrit). Brug en hårsaks til dette (ingen vådbarbering!).
- > Sæt tapen på den rensede (med varmt vand og almindelig sæbe) tørre hud.
- > Tapens ender skal helst placeres uden træk.
- > Placer tapen med ydersiden af tommelfingeren, og sørg for, at tapen ikke krøller og danner folder.
- > Prøv at undgå at berøre klæbelaget for ikke at opbruge klæbeeften før anlæggelse.
- > Gnid tapen fast efter anlæggelsen. Via denne gnidning aktiveres klæbedelen, og du opnår en længere bæretid.
- > Når du tager tapen af igen, skal du sørge for at fiksere det omgivende væv med hånden. Det reducerer patientens smerte og beskytter huden mod for stærk irritation.

Kombination med andre produkter

Ingen specifikationer

Produktets funktionstid / Levetid

Levetiden af det medicinske udstyr bestemmes af naturlig slitage som følge af korrekt håndtering.

Tekniske data

Størrelser: Short: 10 × 1,4 cm (længde elastisk op til 16,5 cm)

Long: 13,5 × 1,8 cm (længde elastisk op til 22 cm)

Farver: Wit, blauw

Materiale: Bomuld, elastan og akrylklæbemiddel

Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

Rengøringsanvisninger

Der findes ingen oplysninger om rengøring.

Bortskaffelse



Skal bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Bortskaf dette produkt efter afslutningen af behandlingen i henhold til de lokale love og forskrifter.

MECRON ReadyDressment Strips | Elastisk stabiliseringsrem



Viktig information

Om användningen av denna medicintekniska produkt leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet ska du omedelbart rapportera detta till återförsäljaren eller tillverkaren. Vid en rapport till återförsäljaren ska denna omedelbart vidarebefordra detta. Rapporterna ska stämmas av och bearbetas med behörig myndighet.

Beakta alltid denna bruksanvisning. Informera läkaren om du får biverkningar (till exempel hudsvullnad, tryckställen, blodcirkulationsstörningar osv.). Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras. DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten på skadad eller irriterad hud.

Produkten är en engångsprodukt.

Avsedd användning

Elastisk tejp i färdiga bitar för direkt användning, exempelvis efter minimalt invasiva ingrepp.

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

- > Postoperativ och konservativ användning vid ombandagering och stabilisering av finger- och handleder samt tå- och fortleder
- > Postoperativ användning vid öppna fotoperationer

Postoperativ användning vid minimalt invasiva fotoperationer:

- > Akin-osteotomier
- > Chevron-osteotomier
- > CMMO (distal metatarsal minimalinvasiv osteotomi)
- > Osteotomi vid klo-/hammartå
- > Curly toe-osteotomi
- > Digitus quintus varus-osteotomi
- > Osteotomi vid skraddarknuta
- > Tenotomier

Kontraindikationer

- > Större hudskador
- > Öppna sår med infektionsrisk
- > Oklara diagnoser
- > Allergiska hudreaktioner mot tejp materialet
- > Trombos/kärlsjukdomar
- > Arteriell eller venös ocklusiv sjukdom
- > Tumör

Konstruktionsegenskaper

Elastiska och färdigklippta tejprensor med vågformig häftyta.

SV Användning

- > Börja med att skaffa en klar överblick över indikation och påtagning.
- > Testa att patienten tål tejp.
- > Ta bort eventuell kroppsbehåring från påtagningsstället (valfritt). Använd en hårtimmer (våtraka inte)!
- > Sätt dit tejp på torr hud som först rengjorts med varmt vatten och vanlig tvål.
- > Tejpens ändrar ska tas på utan drag om det går.
- > Sätt på tejp med tummens utsida. Se till att tejp inte vågar eller veckar sig.
- > Försök att inte vidröra fästytan, eftersom fästkraften kan försvagas.
- > Gnugga tejp efter påtagningen. Gnuggandet aktiverat klistret och fästtiden kan förlängas.
- > Fixera omgivande vävnad med handen när du tar av tejp. Det minskar smärtan för patienten och skyddar huden mot höga påfrestningar.

Kombination med andra produkter

Inga uppgifter

Produktens användnings-/ Livslängd

Den medicintekniska produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning.

Tekniska data

- Storlekar:** Short: 10 × 1,4 cm (töjbar upp till 16,5 cm)
Long: 13,5 × 1,8 cm (töjbar upp till 22 cm)
- Färger:** Vit, blå
- Material:** Bomull, elastan och akrylhäftämne

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Rengöringsanvisning

Inga kända rengöringsanvisningar.

Kassering



Kastas efter användning. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Kassera produkten efter användning enligt lokala lagar och föreskrifter.

MECRON ReadyDressment Strips | Elastyczne plastry stabilizujące



Ważne uwagi

Jeżeli w wyniku stosowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy jak najszybciej zgłosić to sprzedawcy lub producentowi. W przypadku zgłoszenia do sprzedawcy nastąpi natychmiastowe przekazanie. Zgłoszenia są uzgadniane i przetwarzane z właściwymi organami.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony. Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności. Nie nosić produktu na zranionej, podrażnionej lub uszkodzonej skórze.

Niniejszy produkt jest produktem jednorazowym.

Przeznaczenie

Gotowe natychmiast do użycia, elastyczne i przycięte taśmy, do stosowania np. po zabiegach minimalnie inwazyjnych.

Wskazania / Przeciwwskazania

Wskazania

- > Pooperacyjnie oraz zachowawczo do stabilizacji i prostowania zdeformowanych stawów palców dłoni i nadgarstków oraz stawów palców u nogi i stopy
- > Pooperacyjnie w przypadku otwartych zabiegów stóp

Pooperacyjnie w przypadku minimalnie inwazyjnych zabiegów stóp:

- > Osteotomia Akina
- > Osteotomia Chevrona
- > DMMO (osteotomia przynasadowa dalsza śródstopia)
- > Osteotomia palca szponiastego / młotkowatego
- > Osteotomia curly toe
- > Osteotomia deformacji piątego stawu podstawno-palcikowego
- > Osteotomia „kostki krawca” (ang. Tailor’s bunion)
- > Tenotomia

Przeciwwskazania

- > obrażenia skóry na dużej powierzchni
- > Otwarte rany z ryzykiem infekcji
- > Niejasne rozpoznania
- > Alergiczne reakcje skórne na materiał taśmy
- > Zakrzepica / choroby naczyniowe
- > Niedrożność tętnic lub żył
- > Nowotwór złośliwy

Cechy konstrukcyjne

Elastyczne i przycięte paski taśmy z pofalowaną powierzchnią klejącą.

PL Stosowanie

- > Początkowo należy uzyskać jasny obraz wskazania i sposobu nakładania.
- > Należy wykonać u pacjenta test tolerancji taśm.
- > W miejscu nałożenia usunąć ewentualne owłosienie (opcjonalnie). Do tego celu należy używać maszynki do strzyżenia włosów (nie golić na mokro!).
- > Nałożyć taśmę na oczyszczoną (ciepłą wodą i zwykłym mydłem), suchą skórę.
- > Końce taśmy należy w miarę możliwości nakładać bez naprężeń.
- > Umieścić taśmę zewnętrzną stroną kciuka, uważając przy tym, aby taśma nie wyrzuciła się ani nie marszczyła się.
- > Należy spróbować nie dotykać warstwy klejącej, aby nie zużyć kleju przed nałożeniem taśmy.
- > Po nałożeniu należy potrzeć taśmę. Pociernie aktywuje klej, co pozwala uzyskać dłuższy czas noszenia.
- > Podczas usuwania taśmy należy zwracać uwagę, aby ręką przytrzymywać otaczającą tkankę. Zmniejsza to ból odczuwany przez pacjenta i chroni skórę przed zbyt dużym podrażnieniem.

Kombinacja z innymi produktami

Brak wytycznych

Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim.

Dane techniczne

Rozmiary: Short: 10 × 1,4 cm (długość rozciągliwa do 16,5 cm)

Long: 13,5 × 1,8 cm (długość rozciągliwa do 22 cm)

Kolory: Biały, niebieski

Materiał: Bawełna, elastan i klej akrylowy

Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Instrukcja czyszczenia

Brak znanych instrukcji czyszczenia.

Utylizacja



Wyrzucić po użyciu. Zutyliżować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.

Po zakończeniu leczenia należy zutyliżować ten produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

MECRON ReadyDressment Strips | Elastične stabilizacijske zanke



Pomembni napotki

Če uporaba medicinskega pripomočka resno poslabša zdravstveno stanje, o tem čim prej obvestite svojega prodajalca ali proizvajalca. V primeru prijave specializiranemu prodajalcu bo slednji to takoj poslal naprej. Poročila se usklajujejo in obdelujejo s pristojnimi organi.

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Pri neželenih učinkov (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka itd.) obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravnate nepravilno, njegove funkcije in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti. Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite na ranjeni, razdraženi ali poškodovani koži.

Ta pripomoček je za enkratno uporabo.

Namenska raba

Predhodno odrezani elastični trakovi, primerni za takojšnjo uporabo npr. po minimalno invazivnih posegih.

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

- > Pooperacijska uporaba ter konzervativna uporaba za preobvezovanje in stabilizacijo členkov prstov in dlani ter členkov prstov na nogah ter stopalnih členkov
- > Pooperacijsko pri odprtih posegih v stopalih

Pooperacijsko pri minimalno invazivnih posegih v stopalih:

- > Osteotomija Akin
- > Osteotomija Chevron
- > DMMO (distalna metatarzalna metafizna osteotomija)
- > Osteotomija pri klavastih ali krempljastih prstih
- > Osteotomija pri zavutih prstih (curly toe)
- > Osteotomija pri Digitus quintus varus
- > Osteotomija Tailor's bunion
- > Tenotomije

Kontraindikacije

- > Poškodbe velikega dela kože
- > Odprte rane z nevarnostjo okužbe
- > Nejasne diagnoze
- > Alergijske kožne reakcije na material traku
- > Tromboza / bolezní ožilja
- > Arterijska ali venska okluzivna bolezen
- > Tumor

Značilnosti izdelave

Elastični in predhodno odrezani trakovi z valovito lepljivo površino.

SL Uporaba

- > Najprej se dobro spoznajte z indikacijo in pripomočkom.
- > Preverite pacientovo prenašanje traku.
- > Odstranite morebitne dlake na mestu pripomočka (opcijsko). V ta namen uporabite brivnik (ne uporabite mokrega britja!).
- > Namestite trak na kožo, ki ste jo očistili s toplo vodo in običajnim milom ter osušili.
- > konce traku je treba namestiti kolikor je mogoče brez raztegovanja.
- > Trak namestite z zunanjo stranjo palca in pazite, da se trak ne zvija in ne guba.
- > Čim manj prijemajte za lepljivo stran, da trak ne izgubi lepljivosti.
- > Trak po namestitvi podrgnite. S tem drgnjenjem se lepilo aktivira in dosežete daljši možen čas nošenja.
- > Pri odstranjevanju traku pazite, da z roko fiksirate okoliška tkiva. To zmanjšuje bolečine za pacienta in varuje kožo pred premočnim draženjem.

Kombinacija z drugimi izdelki

Ni določeno

Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju izdelka je življenjska doba tega medicinskega pripomočka odvisna od naravne obrabe.

Tehnični podatki

- Velikosti:** Kratki: 10 × 1,4 cm (po dolžini raztegljivo do 16,5 cm)
Dolgi: 13,5 × 1,8 cm (po dolžini raztegljivo do 22 cm)
- Barve:** Bela, modra
- Material:** Bombaž, elastan in akrilno lepilo

Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

Navodila za čiščenje

Navodila za čiščenje niso podana.

Odstranjevanje



Po uporabi zavrzite. Embalažo zavrzite na okolju prijazen način. Izdelek po koncu tretmaja zavrzite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

MECRON ReadyDressment Strips | Elastična stabilizacijska traka



Važne napomene

Ako uslijed primjene ovog medicinskog proizvoda dođe do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, javite se što je prije moguće prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili proizvođaču. Ako se javite prodavaču, on će Vaš problem odmah proslijediti dalje. Prijave se usklađuju i obrađuju u suradnji s nadležnim državnim tijelima.

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene. Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod na ozlijeđenoj, nadraženoj ili oštećenoj koži.

Ovo je jednokratni proizvod.

Svrha primjene

Elastične i prethodno odrezane trake spremne za uporabu, primjerice, nakon manje invazivnih zahvata.

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

- > Postoperativno i konzervativno za previjanje i stabilizaciju zglobova prstiju, ruku te nožnih prstiju ili gležnjeva
- > Postoperativno kod kirurških zahvata na stopalu

Postoperativno kod manjih zahvata na stopalu:

- > Akin osteotomije
- > Chevron osteotomije
- > DMMO (distalna metatarzalna metafizna osteotomija)
- > Osteotomija čekićastih / kandžastih prstiju
- > Osteotomija curly toe
- > Osteotomija digitus quintus varus
- > Osteotomija tailor's bunion
- > Tenotomije

Kontraindikacije

- > Ozljeđe kože velike površine
- > Otvorene rane s opasnošću od infekcije
- > Nejasne dijagnoze
- > Alergijske reakcije kože na materijal trake
- > Tromboza / krvožilna oboljenja
- > Okluzivna bolest arterija ili vena
- > Tumor

Konstrukcijske značajke

Elastične i prethodno odrezane trake s valovitom ljepljivom površinom.

HR Primjena

- > Prvo stvorite jasnu sliku o indikacijama i primjeni.
- > Ispitajte kako pacijent podnosi traku.
- > Ako postoje dlake na mjestu primjene, uklonite ih s tijela (opcionalno). Molimo da pritom upotrijebite trimmer za dugu kosu (bez mokrog brijanja!).
- > Stavite traku na očišćenu (toplom vodom i sapunom) i osušenu kožu.
- > Krajevi trake moraju biti stavljeni uz što manje zatezanja.
- > Postavite traku vanjskim dijelom palca, pritom pazeći da se traka ne savija i ne gužva.
- > Izbjegavajte dodirivanje ljepljivog dijela tijekom uporabe kako biste spriječili uklanjanje ljepila.
- > Nakon stavljanja utrljajte traku. Time se aktivira ljepilo te se osigurava dulje vrijeme nošenja.
- > Prilikom uklanjanja trake osigurajte da ste rukom učvrstili okolno tkivo. To smanjuje bolove kod vaših pacijenata i štiti kožu od većih nadražaja.

Kombinacija s drugim proizvodima

Nema podataka

Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog medicinskog proizvoda ovisi o prirodnom trošenju pri propisnoj primjeni u skladu s namjenom.

Tehnički podatci

- Veličine:** Kratko: 10 × 1,4 cm (duljina rasteziva do 16,5 cm)
Dugo: 13,5 × 1,8 cm (duljina rasteziva do 22 cm)
- Boje:** Bijela, plava
- Materijal:** Pamuk, elastan i akrilno ljepilo

Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

Napomene za čišćenje

Nema poznatih napomena za čišćenje.

Zbrinjavanje



Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način. Zbrinite ovaj proizvod nakon dovršetka tretmana u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

MECRON ReadyDressment Strips | Fitas elásticas de estabilização



Notas importantes

Se o estado de saúde piorar consideravelmente em resultado da utilização do dispositivo médico, informe o seu revendedor especializado ou o fabricante o mais rapidamente possível. Se o revendedor especializado for informado, transmiti-lo-á imediatamente ao fabricante. As informações são coordenadas e processadas em articulação com as autoridades competentes.

Observar sempre estas instruções de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. Não use o produto diretamente sobre pele ferida, irritada ou lesionada.

Este produto é descartável.

Finalidade

Fita pronta a usar, elástica e pré-cortada, p. ex., na sequência de intervenções minimamente invasivas.

Indicações / Contraindicações

Indicações

- > Aplicação pós-operatória e conservadora para correção e estabilização de articulações dos dedos e das mãos, bem como articulações dos pés e dos dedos dos pés
- > Aplicação pós-operatória após cirurgias abertas aos pés

Aplicação pós-operatória após cirurgias minimamente invasivas aos pés:

- > Osteotomias de Akin
- > Osteotomias de Chevron
- > DMMO (osteotomia metafisária do metatarso distal)
- > Osteotomia de dedos em garra / martelo
- > Osteotomia "curly toe"
- > Osteotomia "Digitus quintus varus"
- > Osteotomia "Tailor's bunion"
- > Tenotomias

Contraindicações

- > Ferimentos cutâneos maiores
- > Feridas abertas com risco de infeção
- > Diagnósticos incertos
- > Reações alérgicas da pele ao material da fita
- > Trombose / Patologias vasculares
- > Doença arterial oclusiva arterial ou venosa
- > Tumor

Características de design

Tiras de fita elásticas (tape) e pré-cortadas com superfície adesiva ondulada.

PT Aplicação

- > Informe-se primeiro sobre a indicação e a aplicação.
- > Teste se a fita é tolerada pelo doente.
- > Remova possíveis pelos existentes na região de aplicação (opcional). Para o efeito, utilize um aparador de cabelos compridos (não utilizar máquina de barbear!).
- > Aplique a fita na pele limpa (com água morna e sabão comum) e seca.
- > As pontas da fita devem ser aplicadas, se possível, igualmente sem tração.
- > Aplique a fita com o lado exterior do polegar, evitando que a fita se abaule e forme pregas.
- > Evite tocar na camada adesiva para não desgastar o adesivo antes de aplicar.
- > Friccione a fita depois da aplicação. A fricção ativa o adesivo e o tempo de uso é prolongado.
- > Ao remover a fita, assegure-se de que os tecidos adjacentes são segurados com a mão. Isto reduz a dor para o doente e protege a pele de irritação muito forte.

Combinação com outros produtos

Sem especificações

Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo médico é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento adequado.

Dados técnicos

Tamanhos: Short: 10 × 1,4 cm (comprimento extensível até 16,5 cm)

Long: 13,5 × 1,8 cm (comprimento extensível até 22 cm)

Cores: Branco, Azul

Material: Algodão, elastano e adesivo acrílico

Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

Indicações de limpeza

Não são conhecidas indicações de limpeza

Eliminação



Descartar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. Eliminar este produto depois de concluir o tratamento de acordo com as legislações e regulamentos locais.



EN Date of manufacture
DE Herstellungsdatum
ES Fecha de fabricación
FR Date de fabrication
IT Data di fabbricazione
NL Productiedatum
DA Fremstillingsdato
SV Tillverkningsdatum
PL Data produkcji
SL Datum izdelave
HR Datum proizvodnje
PT Data de fabrico



EN Consult instructions for use
DE Gebrauchsanweisung beachten
ES Observar las instrucciones de uso
FR Tenir compte du mode d'emploi
IT Consultare le istruzioni per l'uso
NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
DA Overhold brugsanvisningen
SV Följ bruksanvisningen
PL Przestrzegaj instrukcji użycia
SL Upoštevejte navodila za uporabo
HR Obvezno je pridržavati se uputa za uporabu
PT Consultar as instruções de utilização



EN Expiry date
DE Verwendbar bis
ES Fecha de caducidad
FR Utilisable jusqu'au
IT Data di scadenza
NL Te gebruiken tot
DA Kan anvendes indtil
SV Används senast
PL Termin ważności
SL Uporabno do
HR Upotrijebiti do
PT Validade



EN Medical Device
DE Medizinprodukt
ES Producto sanitario
FR Dispositif médical
IT Dispositivo medico
NL Medisch hulpmiddel
DA Medicinsk udstyr
SV Medicinteknisk produkt
PL Urządzenie medyczne
SL Medicinski pripomoček
HR Medicinski proizvod
PT Dispositivo médico



EN Unique Device Identifier
DE Eindeutige Produktidentifizierung
ES Identificador único del producto
FR Identifiant unique des dispositifs
IT Identificatore univoco del dispositivo
NL Unieke identificatie van het hulpmiddel
DA Unik produktidentificering
SV Entydigt produkt-ID
PL Unikalny identyfikator produktu
SL Edinstvena identifikacija pripomočka
HR Jedinstveni identifikator proizvoda
PT Identificador único do dispositivo



EN Latex-free
DE Latexfrei
ES Sin látex
FR Sans latex
IT Senza lattice
NL Vrij van latex
DA Uden latex
SV Latexfri
PL Bez lateksu
SL Brez lateksa
HR Ne sadrži lateks
PT Sem látex



EN Single use
DE Einmalgebrauch
ES Uso único
FR Usage unique
IT Monouso
NL Voor eenmalig gebruik
DA Engangsbrug
SV Engångsbruk
PL Jednorazowe użycie
SL Enkratna uporaba
HR Za jednokratnu uporabu
PT Utilização única



EN Store dry
DE Trocken aufbewahren
ES Conservar en un lugar seco
FR Stocker au sec
IT Conservare in luogo asciutto
NL Droog bewaren
DA Skal opbevares tørt
SV Förvaras torrt
PL Przechowywać w suchym miejscu
SL Shranjujte v suhem prostoru
HR Čuvati na suhom mjestu
PT Conservar seco



EN Certification mark declaring this product's compliance with EU legislation
DE Zertifizierungszeichen, das die Übereinstimmung dieses Produktes mit der EU-Gesetzgebung bestätigt
ES Marca de certificación que declara la conformidad de este producto con la legislación de la UE
FR Marque de certification attestant de la conformité de ce produit à la législation de l'UE
IT Marchio di certificazione che dichiara la conformità del prodotto con la legislazione UE
NL Certificeringskenmerk dat aangeeft dat dit product voldoet aan de wetgeving van de EU
DA Certificeringsmærke, der erklærer dette produkts overensstemmelse med EU-lovgivningen
SV Certifieringsmärke, som deklarerar att produkten uppfyller lagarna i EU
PL Znak certyfikacyjny deklarujący zgodność tego produktu z przepisami UE
SL Certifikacijska oznaka, ki potrjuje skladnost tega izdelka z zakonodajo EU
HR Certifikacijska oznaka koja označava sukladnost ovog proizvoda sa zakonodavstvom EU
PT Marca de certificação que declara a conformidade deste produto com a legislação da UE



EN Importer
DE Importeur
ES Importador
FR Importateur
IT Importatore
NL Importeur
DA Importør
SV Importör
PL Importer
SL Uvoznik
HR Uvoznik
PT Importador

EN Distributor
DE Händler
ES Distribuidor
FR Distributeur
IT Distributore
NL Distributeur
DA Forhandler
SV Distributör
PL Dystrybutor
SL Distributer
HR Distributer
PT Distribuidor

EC REP

EN EU Authorised Representative
DE Bevollmächtigter in der EU
ES Representante autorizado en la UE
FR Représentant autorisé UE
IT Rappresentante Autorizzato nel EU
NL Wettelijke vertegenwoordiger EU
DA EU-autoriseret representant
SV Auktoriserad representant i EU
PL Autoryzowany przedstawiciel w UE
SL Pooblaščen zastopnik EU
HR Ovlašteni zastupnik u EU
PT Representante autorizado na UE



EN Manufacturer
DE Hersteller
ES Fabricante
FR Fabricant
IT Fabbricante
NL Fabrikant

DA Producent
SV Tillverkare
PL Producent
SL Proizvajalec
HR Proizvođač
PT Fabricante

CH REP

EN Authorised Swiss representative
DE Bevollmächtigter in der Schweiz
ES Representante autorizado en Suiza
FR Mandataire en Suisse
IT Rappresentante Autorizzato Svizzera
NL Gevolmachtigde in Zwitserland
DA Befuldmægtiget i Schweiz
SV Anmält organ i Schweiz
PL Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii
SL Pooblaščen zastopnik v Švici
HR Opunomoćenik u Švicarskoj
PT Representante autorizado na Suíça

CH REP

ALBO-Healthcare GmbH
Alte Steinhauserstrasse 19
CH-6330 Cham

EC REP

MedEnvoy Global BV
WTC The Hague
Prinses Margrietplantsoen 33 | Suite 123
2595 AM The Hague | The Netherlands



TS Co., Ltd.
61, Hwanggeum 3-ro 7beon-gil
Yangchon-Eup, Gimpo-Si
Gyeonggi-Do | South Korea



DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18 | 82399 Raisting | Germany
Telefon +49 8807 9228-0 | Fax -22
info@darco.de | www.darco.de

Made in South Korea

